

Kostenfreie mehrsprachige Medienangebote für die Sprach- und Leseförderung

Inhalt

[Einleitung](#)

[Elementarbereich \(vorschulisch\)](#)

[Grundschule und Sekundarstufe](#)

[Informationen für Eltern](#)

[Fachstelle Mehrsprachigkeit](#)

Einleitung

Bibliotheken spielen eine entscheidende Rolle beim lebenslangen Lernen, da sie eine Vielzahl von Ressourcen und Dienstleistungen bieten, die dabei unterstützen, sich kontinuierlich weiterzubilden und neue Fähigkeiten zu erwerben. Sie erreichen mit ihren Angeboten alle Altersgruppen und alle Bevölkerungsschichten und bieten Kindern vielerorts kostenlosen Zugriff auf ihren Bestand.

Eine Übersicht über die Bibliotheken in Ihrer Nähe finden Sie unter <https://kreismedienzentrum-nwm.de/Kreisbibliothek/Bibliotheken-im-Landkreis/>.

Die Betreuung der Einrichtungen und Ergänzung des Medienangebotes (u.a. mehrsprachig) obliegt des Kreismedienzentrums in Grevesmühlen.

Digitale Medienangebote ergänzen klassische Aktivitäten in der Sprach- und Leseförderung. Das Angebot reicht von digitalen Geschichten über Vorlesevideos bis hin zu (Vor-)Lese-Apps. Darüber hinaus gibt es frei verfügbare Unterrichtsmaterialien und Sprachlernapps.

Die nachfolgende Tabelle gibt einen Überblick über aktuell bestehende, kostenfreie und digitale Medienangebote. Die Angebote unterstützen Eltern und pädagogische Fachkräfte, die Mehrsprachigkeit der Kinder positiv aufzugreifen und die Sprach- und Leseentwicklung der Kinder zu fördern.

Elementarbereich (vorschulisch)

Titel	Anbieter	Kurzbeschreibung	Website
ars-edition	ars-edition Verlag	<ul style="list-style-type: none"> Bildwörterbuch kostenlos als Druck-pdf, eBook und App 	www.arsedition.de/willkommensabc/

Titel	Anbieter	Kurzbeschreibung	Website
„Das Willkommens-ABC“ – ein Bildwörterbuch	Initiative von Anna Karina Birkenstock mit Hilfe von zahlreichen Unterstützenden	<ul style="list-style-type: none"> über 150 relevante Begriffe auf Deutsch und Englisch 	
Bilderbuchkino	edition-bilibri - mehrsprachiger Kinderbuchverlag	<ul style="list-style-type: none"> ausgewählte kostenfreie Bilderbuchkinos (zweisprachig) für nicht-kommerzielle Zwecke, zum Beispiel eine Lesung muss per E-Mail angefragt werden 	www.edition-bilibri.com/kitas-schulen/bilderbuchkinos/
Bildkarten zur Sprachförderung	Wunderwelten Freiarbeitsmaterial für die Grundschule	<ul style="list-style-type: none"> kostenlose Bildkarten zur Sprachförderung als reine Bildkarten oder als Bild-Wortkarten für den Einsatz in der Kita 	www.wunderwelten.net/index.php?id=143
Bilingual-picturebooks	Bücherpiraten, ein gemeinnütziger Verein	<ul style="list-style-type: none"> zweisprachige Bilderbücher in vielen Sprachen, die beliebig zusammengestellt werden können Geschichten von Kindern für Kinder kostenloser pdf-Download Auswahl an Hörbüchern 	www.bilingual-picturebooks.org/
Onilo – animierte Boardstories	Onilo	<ul style="list-style-type: none"> Sprach- und Leseförderung mit animierter Kinderliteratur und Wissensvermittlung mit Erklärvideos interaktive und analoge Begleitmaterialien für verschiedene Leistungsstufen kostenpflichtige Lizenz, jedoch kostenloser Zugriff über Verleih-Lizenz einer Bibliothek 	www.onilo.de/was-ist-onilo https://kreismedienzentrum-nwm.de/Kreisbibliothek/Bibliotheken-im-Landkreis/

Titel	Anbieter	Kurzbeschreibung	Website
„Philou und du“	Education Group Gemeinnützige GmbH	<ul style="list-style-type: none"> digitale und mehrsprachige Kurzgeschichten verfügbare Sprachen: Deutsch, Englisch, Bosnisch-Kroatisch-Serbisch, Rumänisch, Albanisch, Türkisch, Arabisch die einzelnen Bücher sind in sich einsprachig, die Mehrsprachigkeit ergibt sich durch das Vorliegen der unterschiedlichen Sprachversionen Voraussetzung zur Nutzung ist eine kostenfreie Registrierung – für Pädagoginnen und Pädagogen im deutschsprachigen Raum 	www.daz.schule.at
Ukrainische Geschichten	Zitronenbande Christiane und Torben schreiben und illustrieren ihre Geschichten.	<ul style="list-style-type: none"> bilinguale Kindergeschichten, liebevoll illustriert 	www.zitronenbande.de/ukrainische-kindergeschichten/

Grundschule und Sekundarstufe

Titel	Anbieter	Kurzbeschreibung	Website
African Storybook	African Storybook Project Afrikanische Bilderbuchinitiative	<ul style="list-style-type: none"> Sammlung von über 3000 frei verfügbaren Geschichten in den Sprachen Afrikas zusätzlich Maker-App zur Gestaltung eigener Bildergeschichten 	www.africanstorybook.org/
Amira	Elisabeth Simon Gefördert von: „Ein Netz für Kinder“, Bundesministerium für	<ul style="list-style-type: none"> Geschichten in Form von digitalen Büchern in mehreren Sprachen (Deutsch, Italienisch, Türkisch, 	www.amira-lesen.de



Titel	Anbieter	Kurzbeschreibung	Website
Leseprogramm für Grundschüler in neun Sprachen	Familie, Senioren, Frauen und Jugend, Der Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien	Russisch, Arabisch, Englisch, Polnisch, Farsi und Spanisch) <ul style="list-style-type: none"> ▪ in drei Leseniveaustufen unterteilt ▪ zusätzlich Hörgeschichten und didaktisches Material 	
Bildkarten zur Sprachförderung	Wunderwelten Freiarbeitsmaterial für die Grundschule	<ul style="list-style-type: none"> ▪ kostenlose Bildkarten zur Sprachförderung ▪ als reine Bildkarten oder als Bild-Wortkarten für den Einsatz in der Grundschule 	www.wunderwelten.net/index.php?id=143
Fördermaterialie für Deutsch als Zweitsprache	Mildenerger Verlag	<ul style="list-style-type: none"> ▪ DaZ-Lehrmaterial ▪ kostenlose Lernpakete für Klasse 1-6 	www.mildenerger-verlag.de/page.php?modul=GoShopping&op=show_rubrik&cid=1345
Mulingula – Praxis mehrsprachige digitale Vorlesegeschichten	Ein Projekt unter dem Dach des Kompetenzteams Münster.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bücher stehen zweisprachig zur Verfügung (gleicher Text in zwei Sprachen: Deutsch + weitere Sprache) ▪ digitale Geschichten stehen mit Audiofunktion in derzeit sechs Sprachen zur Verfügung: Arabisch, Farsi, Romanes, Russisch, Tamil, Türkisch ▪ inklusive digitaler Lese- und Hörübungen zum Text ▪ mit ausführlichen Lernmaterialien (Textvorlagen, Bildvorlagen, Kamishibai-Karten, verschiedene Lese- und Schreibübungen, mehrsprachige Bild-Wort-Karten) sowie methodisch-didaktischen Hinweisen ▪ nach Klassenstufen 1/2 und 3/4 untergliedert 	www.mulingula-praxis.de
Mulingula – Vorlesevideos	Ein Projekt unter dem Dach des Kompetenzteams Münster.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ kleine Geschichten, Märchen und Gedichte auf Video aufgenommen von Mulingula-Vorleser/innen ▪ die Vorlesevideos in folgenden Sprachen: Arabisch, Farsi, Romanes, Russisch, Tamil, Türkisch 	www.mulingula.de/vorlese-videos.html



Titel	Anbieter	Kurzbeschreibung	Website
„Multilinguale Leseaktivitäten“ ist ein mehrsprachiges Vorleseprojekt für Kinder mit anderen Familiensprachen			
Onilo – animierte Boardstories	Onilo	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Sprach- und Leseförderung mit animierter Kinderliteratur und Wissensvermittlung mit Erklärvideos ▪ interaktive & analoge Begleitmaterialien für versch. Leistungsstufen ▪ kostenpflichtige Lizenz, jedoch kostenloser Zugriff über Verleih-Lizenz der Bibliothek 	www.onilo.de/was-ist-onilo https://kreismedienzentrum-nwm.de/Kreisbibliothek/Bibliotheken-im-Landkreis/
„Philou und du“	Education Group Gemeinnützige GmbH	<ul style="list-style-type: none"> ▪ digitale und mehrsprachige Kurzgeschichten ▪ verfügbare Sprachen: Deutsch, Englisch, Bosnisch-Kroatisch-Serbisch, Rumänisch, Albanisch, Türkisch, Arabisch ▪ die einzelnen Bücher sind in sich einsprachig, die Mehrsprachigkeit ergibt sich durch das Vorliegen der unterschiedlichen Sprachversionen ▪ Voraussetzung zur Nutzung ist eine kostenfreie Registrierung – für Pädagoginnen und Pädagogen im deutschsprachigen Raum 	www.daz.schule.at
Ukrainische Schulbücher	Mildenberger Verlag	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ukrainische Schulbücher, die dem ukrainischen Lehrplan entsprechen ▪ kostenfreier Download für die Fächer Deutsch/DaZ, Mathematik, Englisch und Ukrainisch 	www.mildenberger-verlag.de/page.php?modul=GoShopping&op=show_rubrik&cid=1379

Informationen für Eltern

Ratgeber „Vorlesen und Erzählen für Kinder ab 3“ in mehreren Sprachen verfügbar: www.lesestart.de/mehrsprachige-leseeratgeber/#c127

Verband binationaler Familien und Partnerschaften – Informationen zum Thema Mehrsprachigkeit für Eltern und weitere Interessierte: www.verband-binationaler.de/themen/mehrsprachigkeit

Fachstelle Mehrsprachigkeit

Die Fachstelle Mehrsprachigkeit M-V www.raa-mv.de/raa-projekte/fachstelle-mehrsprachigkeit-mv bietet Informationen und Beratung für Kindertageseinrichtungen und pädagogische Fachkräfte sowie für Familien mit und ohne Migrationsgeschichte. Als Modellprojekt unterstützt sie Fachkräfte und Bildungsinstitutionen bei der Entwicklung einer diversitätsbewussten und mehrsprachigkeitsoffenen pädagogischen Praxis. Die Fachstelle zielt damit auf die Stärkung der Bildungschancen und sozialen Teilhabe aller Kinder und ihrer Familien.

Hinweis in eigener Sache

Die Übersicht wurde vom Kreismedienzentrum des Landkreises Nordwestmecklenburg, hier der Kreisbibliothek, erstellt. Trotz sorgfältiger Prüfung sind die Angaben in dieser Übersicht ohne Gewähr. Hinweise auf missverständliche oder irrtümliche Angaben sind willkommen. In allen Fällen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sowie weitere Bestimmungen des Anbietenden in ihrer jeweils aktuellen Fassung. Weitere Hinweise zum Haftungsausschluss finden Sie unter www.nordwestmecklenburg.de/de/impressum.html und unter <https://kreismedienzentrum-nwm.de/Impressum/>.

Die Übersicht erhebt zu keinem Zeitpunkt Anspruch auf Vollständigkeit und taggenaue Aktualität. Bitte beachten Sie daher immer den Bearbeitungsstand. Wenn Sie Ihr nicht-kommerzielles Angebot in diese Übersicht aufnehmen lassen möchten, dann wenden Sie sich bitte per E-Mail an H.Berkels@nordwestmecklenburg.de oder telefonisch unter 03841 3040-5020 an die Integrationsbeauftragte beim Landkreis Nordwestmecklenburg. Einzelfallentscheidungen behält man sich vor.